

μη ἐξουθενεῖτε. 23 τὸ πνεῦμα ὑμῶν καὶ ἡ ψυχὴ καὶ τὸ σῶμα ἀμέμπτως ἐν τῇ παρουσίᾳ τοῦ κυρίου καὶ σωτῆρος ἡμῶν Χριστοῦ τηρηθείη. 26 ἀσπάσασθε πάντας τοὺς ἀδελφούς ἐν φιλήματι ἀγίῳ.

In diesem Brief sind größere Streichungen nicht nachweisbar.

Πρὸς Θεσσαλονικεῖς Β.

Aus c. I ist bezeugt aus 6—9 εἶπερ δίκαιον παρὰ κυρίῳ ἀποδοῦναι τοῖς θλιβουσιν ὑμᾶς θλίψιν, 7 καὶ ὑμῖν τοῖς θλιβομένοις ἄρεσιν (μεθ' ἡμῶν) ἐν τῇ ἀποκαλύψει τοῦ κυρίου Ἰησοῦ ἀπ' οὐραίου μετ' ἀγγέλων δυνάμεως αὐτοῦ, 8 ἐρχομένον εἰς ἐκδίκησιν τοῖς μὴ εἰδόνσιν θεὸν καὶ τοῖς μὴ ὑπακούουσιν τῷ εὐαγγελίῳ, 9 οἵτινες δίκην τίσσουνσι ὀλέθριον αἰώνιον ἀπὸ προσώπου τοῦ κυρίου καὶ ἀπὸ τῆς δόξης τῆς ἰσχύος αὐτοῦ.

23 Tert. (V, 15): „*Quomodo apostolus omnes in nobis substantias certis nominibus distinxit, et omnes in uno voto constituit salutis, optans, ut spiritus noster et corpus et anima sine querela in adventu domini et saluificatoris nostri Christi conseruentur?*“ — ὁλόκληρον tendenziös getilgt — καὶ σωτῆρος ist sonst unbezeugter Zusatz. — Χριστοῦ allein > Ἰησοῦ Χριστοῦ.

26 So der gefälschte Laod.-Brief 17; aber der Vers ist dort nicht sicher ursprünglich.

I, 6—9 Tert. (V, 16): „*Dominum et hic retributorem utriusque meriti dicimus circumferri ab apostolo, ... apud quem iustum sit adflictoribus nostris rependi adflictionem et nobis, qui adflictemur, quietem in revelatione domini Iesu venientis a caelo cum angelis virtutis suae et in flamma ignis. sed flammam et ignem delendo haereticus extinxit. lucet tamen vanitas liturae, cum enim ad ultionem venturam scribat apostolus dominum exigendam de eis, qui deum ignorent et qui non obaudiant evangelio, quos ait poenam luituros exitialem aeternam a facie domini et a gloria valentiae eius*“ (die letzten 8 Worte gleich darauf noch einmal). Zu 6. 7: Dial. II, 5: εἶπερ, φησί, δίκαιον παρὰ κυρίου ἀποδοῦναι τοῖς θλιβουσιν ὑμᾶς θλίψιν, καὶ ὑμῖν τοῖς θλιβομένοις ἄρεσιν (Ruf: „*apud deum*“ und so. ist zu lesen). In der Wiederholung II, 6 derselbe Satz, aber παρὰ θεῷ δίκαιον ἀπαποδοῦναι. Obwohl die erste Fassung dem Adamant., die zweite dem Marcioniten in den Mund gelegt ist, entfernt sich jene durch παρὰ κυρίου und ἀποδοῦναι vom üblichen Text. Dem Redaktor scheint hier ein Versehen passiert zu sein; auch Tert. hat κύριος, nicht θεός, gelesen. Die Lesart ist sonst unbezeugt, ebenso ἀποδοῦναι — 7 μεθ' ἡμῶν fehlt bei allen drei Zeugen, aber konnte nicht wohl von ihnen aufgenommen werden. — 8 ἐρχομένον εἰς sonst unbezeugt > διδόντος. Die Auslassung der Feuerflamme und die Ersetzung des διδόντος durch ἐρχομένον sind tendenziös. — εὐαγγέλιον: ob τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ wirklich gefehlt hat? — 9 ὀλέθριον mit A, ein paar Minuskeln und wenigen Vätern, wahrscheinlich auch die Iren. und andere lat. Zeugen > ὀλεσθριον.